

Model S-MORAY6A

PRZECHOWYWAĆ DOKUMENT PRZY URZĄDZENIU. UPEWNIĆ SIĘ,
CZY WSZYSCY UŻYTKOWNICY ZAPOZNALI SIĘ Z INSTRUKCJĄ.
NINIEJSZA INSTRUKCJA STANOWI INTEGRALNĄ CZĘŚĆ URZĄDZENIA
Instrukcja oryginalna

Instrukcja obsługi Operating instructions

IMPORTANT: READ BEFORE USING



UNIWERSLANA AUTOMATYCZNA I INTELIGENTA ŁADOWARKA 12V / 6A AUTOMATIC LCD INTELLIGENT UNIVERSAL BATTERY CHARGER -12V/6A



PL

Osoby obsługujące urządzenie powinny w sposób bezwzględny zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji oraz być poddane stosownemu przeszkoleniu.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku
nie właściwej eksploatacji i obsługi urządzenia.

GB

Persons operating should be absolutely familiar with the contents of this manual.
The supplier is not liable for damage caused as a result of improper operation and operation.



DANE TECHNICZNE

Napięcie:	12V
Rodzaj akumulatora:	Kwasowo-ołowiowe, Wapniowe, Żelowe, AGM, Wodne, EFB
Wykrywanie napięcia:	tak
Tryb Przelączania:	tak
Ochrona prze polaryzacją:	tak
Ochrona przez zwarcie:	tak
Ochrona połączenia:	tak
Ochrona przed przepięciem:	tak
Ochrona przed przegrzaniem:	tak
Chłodzenie:	Wentylator
Napięcie wejściowe:	AC110-220V (50-60Hz)
Prąd wyjściowy:	maksymalny DC 6A
Min. Napięcie:	0.3V
Zakres baterii:	4-100Ah
Zabezpieczenie termiczne:	65°C +/- 5°C
Wydajność:	85%
Wymiar:	150 x 82 x 62mm
Masa netto:	400g

Zakres zastosowania: akumulator kwasowo-ołowiowy 12V 4Ah-100Ah (bateria litowa - nieuwzględniona)

UŻYTKOWANIE

1. Sprawdzić, czy parametry akumulatora odpowiadają ładowarce.
2. Czerwony zacisk musi być podłączony do dodatniej elektrody akumulatora (+), a czarny zacisk musi być podłączony do ujemnej elektrody akumulatora (-).
3. Po podłączeniu biegunów dodatniego i ujemnego, na ekranie LCD zapali się napięcie akumulatora, a temperatura otoczenia będzie wyświetlana cyklicznie.
4. Jeśli bieguny dodatnie i ujemne są podłączone nieprawidłowo, ekran wyświetli „odwrotne połączenie” oraz miga i wyświetla symbol EI-I-.
5. Włożyć wtyczkę AC110-220V do zasilacza, ładowarka rozpocznie automatyczne ładowanie, na ekranie będzie cyklicznie wyświetlane napięcie akumulatora, prąd i temperatura otoczenia.
6. Wybrać tryb ładowania pasujący do akumulatora (szczegóły w wyborze trybu)
7. Po zakończeniu ładowania pasek naładowania baterii na ekranie jest pełny (100%) i wyświetla FUL. Zaleca się kontynuowanie ładowania podtrzymującego przez około 1 godzinę, efekt będzie lepszy.
8. Na koniec najpierw wyciągnąć wtyczkę AC, a następnie zdemontować zaciski dodatnie, a następnie ujemne.

WYBÓR TRYBU

1. Wybór trybu, można używać tylko wtedy, gdy akumulator jest podłączony do 220 V.
2. Za każdym razem, gdy naciśniesz przycisk „Tryb”(MODE), przełącza na tryb „Samochód – Start / stop (AGM) – Motocykl - Naprawa”.
3. „Samochód” zastosowanie do zwykłych samochodów, różnych pojazdów rolniczych, ciężarówek i różnych akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12V. (Zakres: 12V 15Ah-100Ah).
4. „AGM” zastosowanie do akumulatora samochodowego z funkcją start i stop. (Zakres: 12V 10Ah-100Ah).
5. „Motocykl” nadaje się do wszystkich rodzajów motocykli i wszystkich rodzajów akumulatorów kwasowo-ołowiowych 12V. (Zakres: 12V 2Ah-20Ah).
W tryb „MOTOCYKL” przejdzie w tryb ładowania podtrzymującego (Ładowanie podtrzymujące), aby utrzymać napięcie akumulatora i utrzymać akumulatory naładowane przez długi czas. będzie monitorować napięcie akumulatora, nawet jeśli ekran jest wyłączony, gdy napięcie spadnie poniżej 12,5V, ładowarka automatycznie włączy się ponownie i naładuje ją do pełna i utrzyma nominalne napięcie.
6. „Naprawa” Nieużywany przez długi czas, stary i niezdolny akumulator do naładowania, można wybrać tryb „Naprawa”, aby spróbować aktywować akumulator.

ŚRODOWISKO

1. Zakres pracy: Zima: 0-10°C, Lato: >26°C, temperatura normalna: 9°-25°C.
2. Mikrokomputer automatycznie wykrywa temperaturę otoczenia bez ręcznego ustawiania i automatycznie dostosowuje odpowiednie napięcie ładowania zgodnie z wykrytą temperaturą otoczenia.
3. Wykryć temperaturę otoczenia 3-5/S i zidentyfikuj raz, podczas wykrywania wystąpi niewielki zakres błędów, który nie wpłynie na normalne ładowanie ładowarki

FUNKCJA NAPRAWY

1. Podłączyć akumulator i podłączyć zasilacz, nacisnąć przycisk "Mode" cztery razy, aby przejść do trybu naprawy, na ekranie pojawi się "PUL", i pasek baterii zacznie migać, 20-100% paska baterii zacznie migać aby pokazać poziom naładowania baterii.
 2. Zaleca się naprawę akumulatora motocykla przez około 5 godzin, akumulatora samochodowego zaleca się naprawę przez około 8 godzin, a maksymalny czas naprawy to 24 godziny. Podczas naprawy należy zwrócić uwagę na temperaturę akumulatora. Jeśli robi się bardzo gorący, naprawę należy zakończyć wcześniej przed wyznaczonym czasem.
 3. Tryb naprawy ma również prąd, akumulator można w pełni naładować po długim czasie naprawy. Po zakończeniu ładowania pasek naładowania baterii na ekranie jest pełny. (100%) pokazuje FUL, zaleca się kontynuowanie ładowania podtrzymującego przez około 1 godzinę, aby uzyskać najlepszy efekt.
 4. W przypadku wcześniejszego zakończenia procesu naprawy lub ładowania, nacisnąć przycisk „Napraw”, aby dostosować tryb lub bezpośrednio odłączyć ładowarkę.
 5. Najpierw odłączyć zasilanie AC i sprawdzić, czy napięcie baterii jest w normie. Jeśli jest pełny, zdemontować klemy dodatnie oraz ujemne i naładować go przed użyciem
- Wskazówka:** Jeśli akumulator mocno się nagrzeje podczas procesu ładowania, należy natychmiast przerwać ładowanie i naprawić akumulator, aby uniknąć niebezpieczeństwa!

WYŚWIETLACZ



BEZPIECZEŃSTWO

1. Surowo zabrania się ładowania akumulatorów bezolowiowych o napięciu wyjściowym innym niż 12V, akumulatorów jednorazowych lub akumulatorów bez napięciowych, złomowanych akumulatorów, akumulatorów litowych niepełnosprawnych.
2. Aby naładować samochód lub sprzęt, wyjąć akumulator z pojazdu. Wybrać obszar wolny od łatwopalnych i wybuchowych przedmiotów, aby naładować akumulator oraz aby uniknąć pożaru. W przeciwnym razie mogą powstać zagrożenia i wypadki.
3. W przypadku gdy czas ładowania przekroczy 12 godzin, należy odciąć zasilanie i surowo zabrania się ładowania przez dłuższy czas!
4. Ten produkt powinien być chroniony przed deszczem, działaniem promieni słonecznych, a ładowarkę przykryć podczas ładowania. Podczas ładowania trzymać się z dala od otwartego ognia a łatwopalne materiały przechowywać w dobrze wentylowanym otoczeniu.

5. Przed ładowaniem sprawdzić ładowarkę pod kątem nieprawidłowości, wtyczek, przewodów zasilających pod kątem uszkodzeń i pęknięć. Jeśli coś jest nienormalne, przestać używać tego produktu. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, przed użyciem należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu przywrócenia do działania lub naprawy i wymiany przez autoryzowany serwis.
6. Przed podłączeniem lub odłączeniem ładowarki i akumulatora należy odłączyć zasilanie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Nie wyświetla się ekran akumulatora podłączonego do ładowarki.

Przyczyna: Bieguny dodatnie i ujemne są nieprawidłowo podłączone, zaciski biegunów dodatnich i ujemnych nie są prawidłowo zaciśnięte lub akumulator nie jest naładowany, a zaciski nie są zaciśnięte.

Rozwiązanie: Sprawdzić, czy bieguny dodatnie i ujemne zacisku akumulatora są odwrócone, sprawdzić za pomocą multimetru, czy akumulator ma napięcie, i potwierdzić zaciski bieguna dodatniego i ujemnego. Proszę mocno zaciśnąć.

2. Napięcie jest wyświetlane po podłączeniu akumulatora, ale brak reakcji po podłączeniu zasilania.

Przyczyna: Brak zasilania AC110-220V

Rozwiązanie: Włożyć wtyczkę w gniazdko zasilane napięciem 110-220V.

3. Akumulator nie ma prądu lub ma niewystarczającą moc, ale podczas ładowania wyświetla komunikat (FUL).

Przyczyna: Ten typ baterii jest spowodowany wulkanizacją baterii, brakiem zasilania lub brakiem wody, niskim napięciem i długim czasem bezczynności. Ze względu na zbyt dużą rezystancję wewnętrzną akumulatora lub zmniejszenie pojemności własnej akumulatora, podczas ładowania osiągnie on pełną wartość napięcia. Więc pokaże pełne!

Rozwiązanie: Można wybrać tryb naprawy i spróbować naprawić aktywowaną baterię!

4. Niedoładowanie

Przyczyna: Jeśli ładowarka nie pokazuje pełnego naładowania przez dłuższy czas, dzieje się tak dlatego, że akumulator jest wulkanizowany, zasilany lub brakuje mu wody. Napięcie jest zbyt niskie, aby naładować, więc zawsze będzie się ładować, ten typ akumulatora będzie generować ciepło podczas ładowania!

Rozwiązanie: Podczas procesu ładowania przerwać ładowanie, jeśli akumulator robi się bardzo gorący. Sprawdzić, czy w akumulatorze nie brakuje płynu, jeśli jest to akumulator wodny!

Uwaga ! Przeczytać uważnie powyższe środki ostrożności przed użyciem tego produktu. Naruszenie którejkolwiek z powyższych zasad może spowodować uszkodzenie ładowarki lub uszkodzenie mienia osobistego. Uszkodzenia produktu spowodowane naruszeniem powyższych zasad nie będą objęte serwisem gwarancyjnym, powodując straty osobowe i majątkowe. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Pamiętać, aby wiedzieć! Że zastrzegamy prawo do poinformowania o zmianach technicznych.

GB

PRODUCT PARAMETERS

Voltage:	12V	Input voltage:	AC110-220V
Battery Type:	Lead Acid,	(50-60Hz)	
Calcium, Gel, AGM, Water, EFB		Output Current:	Maximum DC
Voltage detection:	yes	6A	
Toggle Mode:	yes	Minimum Voltage:	0.3V
Polarity protection:	yes	Battery range:	4-100Ah
Short-circuit protection:	yes	Thermal protection:	65°C +/- 5°C
Connection protection:	yes	Efficiency:	85%
Overvoltage protection:	yes	Dimension:	150x82x62mm
Overheat protection:	yes	Net Weight:	400g
Cooling:	Fan		

Scope of application: 12V 4Ah-100Ah lead-acid battery (lithium battery - not included)

USAGE OF CHARGER

1. Check whether the battery parameters match the charger.
2. The red clip is connected to the battery positive electrode (+) and the black clip is connected to the battery negative electrode (-).
3. After the positive and negative poles are connected, the LCD screen will light up the battery voltage and ambient temperature will be displayed cyclically.
4. If the positive and negative poles are connected incorrectly or abnormally, the screen "reverse connection" flashes and displays E-I-.
5. Insert the AC110-220V plug into the power supply, the charger will start to charge automatically, the screen will cycle display the battery voltage, current and ambient temperature.
6. Choose the charging mode that matches the battery (see mode selection for details).
7. After the charging is completed, the battery power bar on the screen is full (100%) display FUL. It is recommended to continue trickle charging for about 1 hour, the effect will be better.
8. After pull the AC plug first, then remove the positive and negative clips, after charging is completed, it can be used.

USAGE OF CHARGER

1. Mode selection, it can be used only when the battery is connected to 220V at the same time.
2. Each time you press the "Mode" button, it switches "Automobile-Start-stop-Motorcycle-Repair" in order
3. " car/truck" is suitable for ordinary automobiles, various agricultural vehicles, trucks and various 12V lead-acid batteries. (Range: 12V 15Ah-100Ah).
4. " battery" is suitable for car battery with start and stop function. (Range: 12V 10Ah-100Ah).
5. "motorcycle" is suitable for all kinds of motorcycles, and all kinds of 12V lead-acid batteries.(Range: 12V 2Ah-20Ah).
To "MOTORCYCLE" mode it will enter trickle charging mode (Float charge) to maintain the battery's voltage and keep batteries stay charged for a long time. it will monitor the voltage of battery even though the screen is showing OFF, once the voltage drop under 12.5 Volts, the charger will automatically turn back on and charge it to full and maintain the voltage as normal.
6. "Repair" Idle for a long time, old and unable to charge, you can choose "Repair" mode to try to activate the battery.

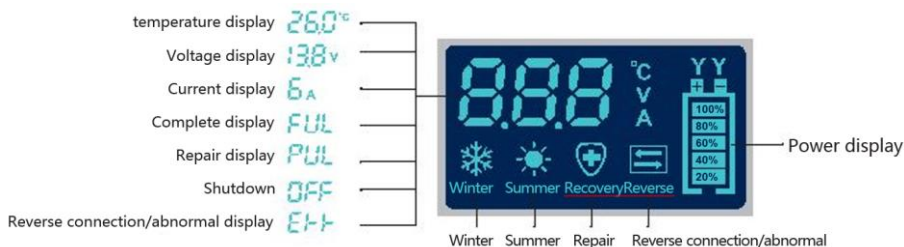
WINTER AND SUMMER

1. Winter: 0-10°C, Summer: >26°C, Normal temperature: 9°-25°C (not shown)
2. The microcomputer automatically detects the ambient temperature without manual setting, and automatically adjusts the appropriate charging voltage according to the detected ambient temperature.
3. Detect the ambient temperature 3-5/S and identify once, there will be a little error range during the detection, which will not affect the normal charging of the charger

REPAIR FUNCTION

1. Connect the battery and plug in the power supply, press the "Mode" key four times to enter the repair mode, the screen displays "PUL", and the battery bar flash, 20-100% of the battery bar flashes to show the battery level.
2. It is recommended to repair the motorcycle battery for about 5 hours, the car battery is recommended to repair for about 8 hours, and the maximum repair time is 24 hours. Pay attention to the temperature of the battery when repairing. If it becomes hot, the repair should be terminated in advance.
3. The repair mode also has current, the battery can be fully charged after a long time of repair. After the charging is completed, the battery power bar on screen is full. (100%) shows FUL, it is recommended to continue trickle charging for about 1 hour for best effect
4. If you need to stop the repair or charging process in advance, press the "Repair" key to adjust the mode or directly remove the charger.
5. First cut off the AC power supply and check whether the battery voltage is normal. If it is full, remove the positive and negative clips and charge it before use
Tips: If the battery gets heating or hot seriously during the battery charge process, you should immediately stop the charge and repair it to avoid danger!

SCREEN ILLUSTRATION



SAFETY ANNOUNCEMENTS

- It is strictly forbidden to charge non-lead-acid batteries with non-12V output voltage, non-rechargeable batteries or non-voltage batteries for scrapped batteries, lithium batteries Disabled.
- To charge the vehicle or equipment, please remove the battery and take it out of the vehicle. Choose an empty area without flammable and explosive items around to Charge the battery, to avoid fire. Otherwise, accidents are at your own risk!
- If the charging time exceeds 12 hours without care, the power supply should be cut off and charging for a long time is strictly prohibited!
- This product should be protected from rain, exposure to sunlight, and the charger is strictly forbidden to cover during charging. Keep away from open flames when charging, and keep the flammable materials maintain in well-ventilated environment.
- Before charging, check the charger for abnormalities, plugs, power cords for damage and cracking. If abnormal, stop using this product. In order to avoid danger, please contact the sales party to return to the original factory or repair and replacement by professional maintenance personnel before use.
- Before connecting or disconnecting the battery charger and the battery, the power supply should be disconnected.

COMMON TROUBLESHOOTING

- The screen of the battery connected to the charger is not displayed**
Reason: The positive and negative poles are connected incorrectly, the positive and negative pole clips are not clamped properly or the battery is not charged, and the clamps are not clamped.
Solution: first check whether the positive and negative poles of the battery clip are reversed, check with a multimeter to confirm whether the battery has voltage, and confirm the positive and negative pole clips. Please clamp firmly.
- The voltage is displayed when the battery is connected, but there is no response when the power is plugged in.**
Reason: AC110-220V power supply is not input
Solution: insert a socket which powered 110-220V .
- The battery has no electricity or insufficient power but displays (FUL) when charging.**
Reason: This type of battery is due to battery vulcanization, power shortage, or lack of water, low voltage, and long idle time. Due to the excessive internal resistance of the battery, or the battery's own capacity is reduced, it will reach the full voltage value when charging. So it will show full!
Solution: You can choose the repair mode and try to repair the activated battery!
- Dissatisfaction for a long time**
Reason: If the charger is not fully charged for a long time, it is because the battery is vulcanized, fed, or lacks water. The voltage is too low to charge, so it will always Charging, this type of battery will generate heat and hot phenomenon when charging!
Solution: During the charging process, stop charging if it gets hot or hot, and check if the battery is short of fluid if it is a water battery!

Warm Reminder: For your legal rights, please read the above precautions carefully before using this product. If any of the above matters are violated, the charger may be damaged or personal property may be damaged. The product damage caused by the violation of the above matters will not be covered by the warranty service, resulting in personal and property losses. The company assumes no responsibility. Be sure to know! If the product has technical improvements, it will not to be notified. The product appearance color is subject to the actual product. The unfinished matters, our company has the final judicial interpretation.

WAŻNE UWAGI / IMPORTANT INFORMATION



Środki bezpieczeństwa:

Upewnić się, że zdrowie i bezpieczeństwo, są przestrzegane w miejscu pracy danym urządzeniem.

NIE WOLNO używać urządzenia, jeśli występują jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia. Utrzymywać urządzenie w dobrej i czystej kondycji dla lepszej wydajności i długiej żywotności.

Zabrania się:

- Używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem określonym przez producenta.
- Dokonywania samowolnych napraw i zmian konstrukcyjnych urządzenia.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji i obsługi urządzenia.



Important:

Make sure that health and safety are observed in the workplace with the device.

DO NOT use device if there are any signs of damage. Keep device in good and clean condition for better performance and long life.

It is prohibited to: - Using the device not according to the purpose determined by the manufacturer. - Making unauthorized repairs and structural changes of tools.

The supplier is not liable for damages resulting from the result improper use and operation of device.

UWAGA! Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, wynikają z ciągłego rozwoju oferowanych produktów i nie wpływają na atrakcyjność produktu.

CAUTION! The manufacturer reserves the right to make changes to the design, which are not described in this manual, result from the continuous development of the products offered and do not compromise the consumer appeal.



GLOBAL TOOLS POLAND SP. Z O.O.

UL. Tytusa Chałubińskiego 9/2

02-004 WARSZAWA

www.techman.com.pl

techman@techman.com.pl

tel. 048 667 14 05

Person responsible for the product:

Teodor Knauss



STOSUJ OCHRONNĄ
RĘKAWICZKĘ



NOŚ OCHRONNĄ
OKULARY



STOSUJ KOMBINEZON
OCHRONNY



PRZECZYTAJ
INSTRUKCJĘ